

LEPI DANI 1914/2014

Film 8 umetnika iz Bosne i Hercegovine, Srbije, Hrvatske, Italije, i Austrije

Vođa projekta: Lujza Klus

Uz književne opise iz Karl Krausove drame *Poslednji dani čovečanstva (Die letzten Tage der Menschheit)*, kao i romana Ive Andrića, *Na Drini ćuprija* i *Gospođica*, umetnici koji učestvuju u projektu bave se suprotstavljenim stavovima iz 1914. godine, koji su i danas relevantni.

Multikulturalni koncept monarhije nasuprot koncepta nacionalnih država je sa jedne strane, dok su subjektivna sećanja naših roditelja, njihovih roditelja, naših prababa i pradede na okolnosti koje se tiču svakodnevnog života u tom periodu, sa druge.

U to vreme, veliki deo stanovništva (naročito u Austriji) živeo je u neverovatnom siromaštvu. Prvi svetski rat je ubio 10 miliona ljudi, a isto toliko je teško ranjeno i osakaćeno. Prikazi ljudske okrutnosti tokom rata su izuzetno upečatljivi, kao i u mnogim drugim ratovima u 20. veku, sve do naše najnovije istorije.

Saradnja - partneri

ULUBIH, Udruženje likovnih umjetnika Bosne i Hercegovine, Sarajevo
HDLU, Hrvatsko društvo likovnih umjetnika, Zagreb

Zahvaljujemo se

Univ.-Prof. dr. Stefanu Karneru
Univ.-Prof. dr. Helmut Konradu
Univerzitetu Karl-Franzens u Gracu

Podržali su projekat: Land Steiermark Kultur, Stadt Graz Kultur

Post-produkcija: XXkunstkabel

© next – Verein fuer zeitgenössische Kunst Graz, 2014

BEAUTIFUL DAYS 1914/2014

A film made by 8 artists from Bosnia and Herzegovina, Serbia, Croatia, Italy and Austria

Project leader: Luise Kloos

Beginning with literary descriptions from Karl Kraus's *Die letzten Tage der Menschheit (The Last Days of Mankind)*, and the novels by Ivo Andric, *The Bridge on the Drina* and *The Woman from Sarajevo*, participating artists address opposing arguments in 1914, ones that are still relevant today.

The multicultural concept of the monarchy vs. national states, on the one hand, and the subjective memories of our parents, grandparents and great-grandparents on circumstances concerning everyday life in those days, on the other.

At the time, the position of a large segment of the population (particularly in Austria) was incredible poverty. The First World War killed 10 million people and the same number were severely wounded and crippled. Revelations of human cruelty in and throughout the war are terribly visceral, like in many other wars in the 20th century, until our most recent history.

The participating artists will research and work with the invisible levels of 1914 in a contemporary context in their own environment.

Cooperation - Partners

ULUBIH, Bosnian Artists Association, Sarajevo
HDLU, Croatian Artists Association, Zagreb

A project supported by the Government of Styria - Department for Economy, Europe and Culture, City of Graz, Land Steiermark Kultur, Stadt Graz Kultur

Post-production: XXkunstkabel

© next – Verein fuer zeitgenössische Kunst Graz, 2014

Arion Asllani

Rođen u Beogradu, 1980. godine.

Diplomirao na Fakultetu likovnih umetnosti u Beogradu, Odsek slikarstvo, 2005. godine.

Član ULUS-a (Udruženja likovnih umetnika Srbije) od 2007. godine.

Član *La Maison des Artistes* (Udruženja umetnika Francuske) od 2010. godine.

Asllani vezuje svoj stvaralački angažman za mnoge nevladine organizacije, institucije kulture, pozorišne trupe...

Autor je projekata u kojima povremeno pokušava da komentariše i razmotri različite teme, od društvenog i političkog konteksta savremenog okruženja ili globalnih previranja, do nekih čisto umetničkih ili likovnih i formalnih pitanja, koristeći oštre, visprene i često duhovite koncepte. Kao vizuelni umetnik bavi se savremenom angažovanom umetnošću, pozorištem, scenskim umetnostima i video radovima.

VELIKI UMOVI UMIRU DVA PUTA

Film otvara prostor za diskusiju na temu austrougarskog nasleđa u bivšoj Jugoslaviji, kao i odnos stanovnika Beograda i Pančeva prema Vajfertu, čoveku koji je ostavio dubok trag u njihovim gradovima, i u istoriji.

Born in Belgrade in 1980.

Graduated at the Faculty of Fine Arts in Belgrade, Department of Painting, in 2005.

Member of ULUS (Association of Fine Artists of Serbia) since 2007.

Member of *La Maison des Artistes* (Artists Association of France) since 2010.

Asllani links his own creative engagement to many non-governmental organizations, cultural institutions, theatre troops... He is the author of projects in which he occasionally tries to comment on and consider various topics ranging from the social and political context of the contemporary environment or global turmoil, to some purely artistic or visual and formal issues, using sharp, clever and often witty concepts. As a visual artist he is involved in contemporary engaged art, theatre, performing art and video.

GREAT MINDS DIE TWICE

The film provides ground for discussion on the topic of Austro-Hungarian heritage in the former Yugoslavia, as well as the relationship of the inhabitants of Belgrade and Pančevo, towards Weifert, a man who left a significant mark in their cities, and in history.

Igor Juran

Rođen u Zagrebu, 1981. godine. Video umetnik i slikar, diplomirao je na Akademiji likovnih umetnosti, Univerziteta u Zagrebu. Bio je jedan od osnivača umetničke grupe *Project6* i producenstke kuće *Adriatic Art Media Film*. Njegov rad obično koristi strukturalistički pristup i bavi se tajnama prostora i vremena. Neki od njegovih video radova su: *Jutarnji program*, *Katapultiranje na jug*, *U potrazi za severom* koji je trenutno u proizvodnji.

YESTERDAY AFTER...

Za ovo snimanje proizveden je specijalni produžetak za video kameru. To je rekonstrukcija fotoaparata velikog formata, vrste koja je korišćena do 1914. godine. Svi snimljeni objekti datiraju iz vremena austrougarskog carstva.

Born in Zagreb, in 1981. Videographer and visual artist, he graduated at the Academy of Fine Arts, University of Zagreb. He was one of the founders of the art group *Project6* and the production company *Adriatic Art Media Film*. His work usually utilizes a Structuralist approach and deals with the mystery of space and time. Some of his video works include: *Morning Program*, *Catapulting to the South* and *Quest to North* which is currently in production.

YESTERDAY AFTER...

A special extension for the video camera had been made for the purposes of the shoot. It is a reconstruction of a large-format photo camera, the kind that was used until 1914. All the filmed objects date back to the time of the Austro-Hungarian Empire.

Admir Mujkić

Rođen u Bosni, 1972. godine.

Grafički dizajn, film.

2010 - (do danas) Predsednik Udruženja likovnih umetnika Bosne i Hercegovine

2000 - 2007 Tehnički asistent na Odseku grafičkog dizajna, Akademije likovnih umetnosti Sarajevo, Univerziteta u Sarajevu

2000 - 2006 Postdiplomske studije, Akademija likovnih umjetnosti u Sarajevu, Bosna i Hercegovina, Odsek za grafički dizajn (klasa prof. Dževada Hoze)

1997 - 1999 Ilustrator u časopisu *Fan* - Sarajevo

1995 - 1999 Diplomirao na Akademiji likovnih umetnosti u Sarajevu, Bosna i Hercegovina, Odeljenje za grafički dizajn (klasa prof. Dževada Hoze)

1992 - 1995 Aktivna služba u Vojsci Republike Bosne i Hercegovine

1985 - 1989 Završio Medicinsku školu, Bihać, Bosna i Hercegovina

Born in Bosnia, in 1972.

Graphic Design, Film.

2010 – (currently) President of the Association of Visual Artists of Bosnia and Herzegovina

2000 – 2006 Postgraduate studies, Academy of Fine Arts Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, Department of Graphic Design (Class of Prof. Dževad Hoze)

2000 – 2007 Technical assistant at the Department of Graphic Design, Academy of Fine Arts Sarajevo, University of Sarajevo

1997 – 1999 Working as an illustrator at *Fan* magazine – Sarajevo

1995 – 1999 Graduated at the Academy of Fine Arts Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, Department of Graphic Design (Class of Prof. Dževad Hoze)

1992 – 1995 Active service in the Army of the Republic of Bosnia and Herzegovina

1985 – 1989 Graduated at the Medical School, Bihać, Bosnia and Herzegovina

Sanjin Fazlić

Rodjen u Sarajevu, 1977. godine.

Born in Sarajevo, in 1977.

PERPETUUM

Animacija riba Admira Mujkića i Sanjina Fazlića, umetnika iz Bosne, biće sastavni deo snimka uživo, kao pozadina samog rada. Plivanje uz struju je egzistencijalna karakteristika riba. To je svojstveno i ljudima sa ovog područja, njihova izdržljivost je kao *perpetuum*, kao i njihova sposobnost da se suoče sa svim teškoćama i, na kraju, da budu u stanju da oprostite.

PERPETUUM

The fish animation from Bosnian artists Admir Mujkić and Sanjin Fazlić will be an integral part of the live footage background. Swimming against the current is an existential characteristic of fish. This is also true of people from this region, their endurance is like a *perpetuum*, as well as their ability to take on all hardships and, in the the end, be able to forgive.

Lotte Schreiber

Rođena 1971. u Mircušlagu . Živi i radi u Beču kao filmska autorka, umetnica i kustoskinja, studirala je arhitekturu na Tehničkom univerzitetu u Gracu, na Univerzitetu u Edinburgu i Univerzitetu Federiko II u Napulju od 2000. realizuje različite projekte iz oblasti filmske umetnosti, audiovizuelnih instalacija i umetnosti na zgradama
2002 - 2009. kontraktualna asistentkinja na Institutu za prostor i dizajn Univerziteta umetnosti u Lincu
2009 – 2010. Programmgestaltungsbeirat des Architekturforum Oberösterreich od 2010. kustoskinja programskog bloka „Arhitektura i društvo“ za filmski festival Crossing Europe u Lincu od 2012.
vanredna profesorka za „film i arhitekturu“ na Univerzitetu za Novi dizajn
Nagrade (izbor): Nagrada za najbolji kratki film, Međunarodni filmski festival u Edinburgu, 2013. za film *GHL*, Outstanding Artist Award za avangardni film 2011, Savezno ministarstvo prosvete, umetnosti i kulture Republike Austrije, Najbolji dokumentarni film, sekcija za arhitekturu, Milano 2009 - Doc Festival za film *BORGATE*, Memorijalna nagrada Paul Standifer za kinematografiju, Cinematextas 2004. za film *I.E.*, Najbolji eksperimentalni film, Filmski festival NY Underground, 2003. za film *QUADRO*

Ponovo u Talerhofu

Ponovo u Talerhofu govori o istorijskoj ulozi aerodroma Talerhof pored Graca tokom Prvog svetskog rata. U godinama 1914-1917 bio je lokacija prihvatnog logora carevine. Diskretni snimci svakodnevnih aktivnosti na aerodromu kombinuju se sa arhivskim fotografijama i tekstovima iz vremena logora.

Born in 1971 in Mürzzuschlag. Lives and works in Vienna as a film author, artist and curator. She studied architecture at the University of Technology in Graz, the University of Edinburgh and the University of Naples Federico II. Since 2000 she implemented various projects in the field of film art, audiovisual installations and art in architecture.

2002 – 2009 Assistant at the Institute for Space and Design, University of Art and Design in Linz.

2009 - 2010 Programmgestaltungsbeirat des Architekturforum Oberösterreich
Since 2010, curator of the program *Architecture and Society* for the film festival *Crossing Europe* in Linz.

Since 2012, Associate Professor, Film and Architecture, New Design University, St. Pölten.

Awards (selection): Award for Best Short Film, Edinburgh International Film Festival, 2013, for the film *GHL*.

Outstanding Artist Award for Avant-garde Film in 2011, the Federal Ministry for Education, Arts and Culture Austria.

Best Documentary, section architecture, Milan 2009 - Doc Festival, for the film *Borgate*, Paul Standifer Memorial Award for Cinematography, Cinematextas 2004, for *I.E.*, Best Experimental Film, NY Underground Film Festival, 2003, for the film *Quadro*

THALERHOF revisited

THALERHOF revisited is about the historical meaning of the airport Thalerhof near Graz during WWI. In the years 1914-1917 there was an imperial detention center there. Quiet shots of every day activities at the airport are combined with archive photos and texts during the time of the camp.

Davide Skerlj

Rođen u Trstu, 1963. godine.

Video, instalacije, film.

Diplomirao je slikarstvo na Akademiji likovnih umetnosti u Veneciji, 1986. godine. 1991. se seli u Njujork i radi za neprofitne organizacije iz oblasti videa i savremene umetnosti. Od 1996. do 2000. godine radi za: *Downtown Community – TV, 817 Film /Videoart*, New York *Soho* art magazin, Galeriju *8th Floor*. Živi u Trstu od 2002. godine, gde radi na projektima savremene umetnosti iz oblasti društveno angažovane umetnosti u lokalnim zajednicama.

EL-ENBIJA 30

Likovi Ive Andrića iz romana *Na Drini ćuprija*: Starina Novak i Dete Grujica, uz novi elemenat u video projektu - elemenat vode. Voda je u interakciji sa oba lika u video radu, dok je ideja za ovu interakciju rođena tokom posete Sarajevu i okolini, nakon što je umetnik video ove reči ispisane na jednom zidu: El-Enbija 30 "A od vode smo načinili svaku živu stvar."

Born in Trieste, in 1963.

Video, Installation, Film

Graduated in Painting at the Academy of Fine Arts in Venice, in 1986. In 1991 he moved to New York and worked for non-profit video and contemporary art organizations. From 1996 to 2000 he worked for: *Downtown Community – TV, 817 Film /Videoart*, New York *Soho* art magazine, *8th Floor Gallery*. He lives in Trieste since 2002, where he works on contemporary art projects in the field of community based social art.

AL-ANBIYA 30

Characters of Ivo Andrić's novel *The Bridge on the Drina*: Old Novak and Child Grujica. But there is also a new element in the video project, the element of water. Water interacts with both characters in the video, and the idea for this interaction was born during a visit to Sarajevo and its surroundings, after seeing these words written on a wall: Al-Anbiya 30 "We made from water every living thing."

Lea Titz

Rođena 1981. u Gracu, živi u Beču
video i fotografija

2000 – 2003. Akademija za primenjenu
fotografiju u Gracu i završen fotografski
zanat u Gracu i Rozenhajmu

2006. član-osnivač i član Upravnog odbora
Festival za eksperimentalni i avangardni
film „fullframe“, Beč

2003 – 2009. Univerzitet primenjenih
umetnosti u Beču, studijski smer: Likovne i
medijske umetnosti, klasa prof. Gabrijela
Roteman

od 2003. radi kao fotografkinja
arhitekture i umetnosti/umetničkih
prostora

2013. Stipendija Atelje, Tokio

Born in 1981, in Graz, lives in Vienna.
Video and photography.

2000 - 2003 Academy of Applied
Photography in Graz, photography
teacher in Graz and Rosenheim. 2006
Founding member, and member of the
Board of Directors of the Festival of
Experimental and Avant-garde film
fullframe, Vienna.

2003 - 2009 University of Applied Arts in
Vienna, field of study: Visual and Media
Arts, under Professor Professor Gabriele
Rothemann.

Since 2003, working as a photographer of
architecture and art/art spaces.

2013 Studio Scholarship, Tokyo.

KLINOVI, GLAVE I BROJEVI

Lea Titz koristi izvode iz ratnog dnevnika
11-godišnjeg Franca Taušmana, iz
Altenmarkta, Štajerska (1914-1918) za
Klinove, glave i brojeve.

Deca školskog uzrasta koja su učestvovala
u prikupljanju tople odeće za vojnike, ili su
na druge načine nesebično podržala
dobrovoljnu ratnu pomoć, primila su
zahvalnicu po nalogu Njegovog Carskog i
Kraljevskog Apostolskog Veličanstva Cara
za svoje rodoljublje.

NAILS, HEADS AND NUMBERS

Lea Titz used excerpts from the war diary
of 11-year old Franz Tauschmann,
Altenmarkt, Styria (1914-1918) for *Nails,
Heads and Numbers*.

Schoolchildren who had participated in
collecting warm clothes for the soldiers,
or had otherwise selflessly supported
voluntary war aid, were thanked by the
order of His Imperial and Royal Apostolic
Majesty the Emperor for their patriotic
services.

Josip Zanki

Rođen u Zadru, 1969. godine. Živi i radi u Zagrebu i Zadru.

Born in Zadar, in 1969. Lives and works in Zagreb and Zadar.

KNJIGA SEĆANJA

U *Knjizi sećanja* Josip Zanki koristi elemente svoje porodične istorije. Istražuje multikulturalni koncept monarhije i politike sećanja kroz istorijske lokacije u Zadru, Sarajevu i Trstu. Porodična priča je transformisana tokovima svetske istorije.

BOOK OF MEMORIES

In the *Book of Memories* Josip Zanki used elements of his own family history. He researched the multicultural concept of the Monarchy and the politics of memory through historical sites in Zadar, Sarajevo and Trieste. The family story was transformed by world history.

LUISE KLOOS

Rođena 1955. u Judenburgu, živi i radi u Gracu. Rukovodilac projekta.

Studirala pedagogiju/psihologiju/sociologiju na Univerzitetu Karl Francens u Gracu, studirala je i na Akademiji likovnih umetnosti u Beču kao i na Tehničkom univerzitetu u Gracu. Svoje slike, crteže, instalacije i performanse izlagala je u inostranstvu, a 1995. je osnovala next – Udruženje za savremenu umetnost. Pokretač je brojnih međunarodnih projekata Artist-in-residence, među kojima i dva projekta za kulturu Evropske unije. U okviru projekta EU citybooks gray koncipirala je i rukovodila snimanjem 24 city-one-minutes filma koji su emitovani i na televizijskoj stanici ORF III. Članica je Evropskog kulturnog parlamenta i član-osnivač NUROPE-a.

Born in 1955 in Judenburg, lives and works in Graz. Project Manager.

Studied Education/Psychology/Sociology at the Karl-Franzens University in Graz, studied at the Academy of Fine Arts in Vienna and at the University of Technology in Graz. Her paintings, drawings, installations and performance art was exhibited abroad, and in 1995 she established *next-Verein für zeitgenössische Kunst (next - Association for Contemporary Art)*. The initiator of numerous international artist-in-residence projects, including two cultural projects for the European Union. Within the framework of the EU *citybooks Graz* project she conceived and managed the shooting of 24 *city-one-minute* films that were also broadcast on ORF III television channel. She is a member of the European Cultural Parliament and founding member of NUROPE.